



(ITALIANO)  
Benvenuti in Canada

Utilizzare la presente guida per compilare la dichiarazione doganale. Si prega di compilare la dichiarazione in inglese o in francese e non l'esempio che segue. Le informazioni fornite saranno utilizzate a fini di controllo doganale e potranno essere trasmesse ad altri ministeri allo scopo di far applicare le leggi canadesi.

**Modulo per la dichiarazione doganale**

**Parte A – Tutti i viaggiatori (devono vivere allo stesso indirizzo)**

1	Cognome e nome	
	Data di nascita	A   A   A   M   M   G   G        cittadinanza
2	Cognome e nome	
	Data di nascita	A   A   A   M   M   G   G        cittadinanza
3	Cognome e nome	
	Data di nascita	A   A   A   M   M   G   G        cittadinanza
4	Cognome e nome	
	Data di nascita	A   A   A   M   M   G   G        cittadinanza

Indirizzo domiciliare – Numero civico, via      Città/località

Provincia      Stato      C.A.P.

<b>Mezzo di trasporto</b>	<b>Scopo del viaggio</b>	<b>In provenienza</b>
Compagnia aerea	studio <input type="checkbox"/>	da soli Stati Uniti <input type="checkbox"/>
Numero del volo	motivi personali <input type="checkbox"/>	direttamente da altro paese <input type="checkbox"/>
	affari <input type="checkbox"/>	da altro paese via Stati Uniti <input type="checkbox"/>

Sono/siamo consapevoli/i di portare in Canada:

• armi da fuoco o altre armi	si <input type="checkbox"/>	no <input type="checkbox"/>
• merci relative alla professione e/o articoli di commercio, che siano o meno da rivendere (ad es. campioni, arnesi, attrezzi)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• alimenti (frutta, verdura, carni, uova, prodotti latticini), animali, uccelli, insetti, piante, parti di piante, terriccio, organismi viventi, vaccini	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• articoli fatti o derivati da specie in via di estinzione	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• strumenti valutari e monetari per un valore equivalente o superiore ai 10.000 CAD.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ho/abbiamo spedito articoli che non mi/ci accompagnano.

Ho/abbiamo intenzione di visitare un'impresa/mostra agricola in Canada nelle prossime due settimane.

Sono/siamo stato/i presso un'impresa agricola in paese diverso dal Canada nelle ultime due settimane.

*(In caso di risposta affermativa, elencare gli eventuali paesi)*

1		3	
2		4	

**Parte B – Turisti in Canada**

Durata del soggiorno in Canada (giorni)	Valore completo di ogni regalo che supera i 60 CAD	Specificare la quantità	
		Alcolici	Tabacchi

**Parte C – Residenti del Canada (completare seguendo lo stesso ordine della Parte A)**

Data di partenza dal Canada	Valore degli articoli – in CAD (compresi regali, alcolici e tabacchi)	Specificare la quantità	
		Alcolici	Tabacchi
1			
2			
3			
4			

**Parte D - Firma (dai 16 anni in su)**

1		3	
2		4	

**PARTE A – TUTTI I VIAGGIATORI**

Tutti i viaggiatori devono compilare un modulo. I familiari che risiedono presso lo stesso indirizzo possono essere inclusi in uno stesso modulo. Tuttavia, ogni viaggiatore è responsabile della propria dichiarazione.

Devono essere dichiarati tutti gli articoli portati o spediti in Canada, compresi quelli acquistati presso negozi duty-free e strumenti valutari o monetari (assegni, traveller's cheques, ecc.) per un valore equivalente o superiore ai 10.000 CAD. Articoli come armi e armi da fuoco, stupefacenti, esemplari di specie in via di estinzione e prodotti derivati (avorio, corallo, pelli di rettili ecc.), e beni culturali possono essere soggetti a restrizioni, controlli o divieti, oppure possono richiedere un permesso speciale. Senza pagare dazi o imposte, è permesso portare in Canada 1,5 L di vino oppure 1,14 L di alcolici oppure 8,5 L di birra, e 200 sigarette, 200 stecche di tabacco pressato e 200 g di tabacco sfuso, e 50 sigari.

Agli ispettori doganali è permesso esaminare i bagagli e confiscare gli articoli soggetti a dichiarazione che non siano stati dichiarati o dichiarati in modo incompleto. La mancata dichiarazione può comportare multe, l'arresto oppure procedimenti penali.

**PARTE B – TURISTI IN CANADA**

Tutti i visitatori identificati nella Parte A devono essere inclusi nella Parte B.

È possibile portare in Canada articoli da regalo che abbiano ciascuno un valore massimo di 60 CAD, ma che non siano alcolici, tabacchi o articoli commerciali. I regali che superano i 60 CAD sono soggetti a dazio e imposte per l'ammontare che supera i 60 CAD.

**PARTE C – RESIDENTI DEL CANADA**

Tutti i residenti devono compilare la Parte C nello stesso ordine in cui hanno compilato la Parte A.

I residenti del Canada devono pagare il dazio sui tabacchi che rientrano nel valore personale di importazione esentasse a meno che i suddetti prodotti non siano contrassegnati con la frase "CANADA DUTY PAID – DROIT ACQUITTE."

**PARTE D - FIRME**

Tutti i viaggiatori che hanno compiuto i 16 anni devono firmare la dichiarazione doganale nello stesso ordine in cui sono elencati nella parte A.

(中文)  
歡迎來到加拿大

此指南將幫助您填寫旅客報關表格。您必須填寫英文或法文報關表格，而不需填寫下列說明示例表。您在報關表格中提供的資訊將用於海關控制之目的，並可能提供給其他政府部門使用，以強化加拿大法律。

報關表格

第一欄 - 由所有旅客填寫 (必須居住在同一家庭)			
1	姓名		
	出生日期	年	月
		日	國籍
2	姓名		
	出生日期	年	月
		日	國籍
3	姓名		
	出生日期	年	月
		日	國籍
4	姓名		
	出生日期	年	月
		日	國籍
家庭住址: 街號及街名		城/鎮	
省或州		國家	郵政編碼
<b>抵達方式</b>	<b>旅行目的</b>	<b>來自何地</b>	
航空公司	學習 <input type="checkbox"/>	僅從美國來 <input type="checkbox"/>	
航班號	私事 <input type="checkbox"/>	從別國直接來 <input type="checkbox"/>	
	公務 <input type="checkbox"/>	從別國經美國來 <input type="checkbox"/>	
我(們)帶進加拿大的物品:			
		是	否
• 槍械或其它武器		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 與我(們)的專業有關及/或不論是否用於轉賣的商業物品(如: 樣品、工具和設備等)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 食品(水果、蔬菜、肉類、蛋類、乳製品)、動物、鳥類、昆蟲類、植物、插枝、土壤、有機生物、疫苗		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 用瀕臨絕種的動物為原料製作的物品		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• 合計達到或超過 10,000 加元的現金和金融票據		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
我(們)還有未隨身攜帶的托運物品。			
我(們)將在未來 14 天內參觀加拿大的農場或農業展覽。		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
在過去 14 天內,我(們)曾經去過加拿大境外的農場。		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(如果您選擇回答“是”,請列出國家的名稱)			
1		3	
2		4	
第二欄 - 由前來加拿大的旅客填寫			
在加拿大逗留的時間 (天數)	每件超過 60 加元的禮品的總價值	請寫明數量	
		酒	煙
第三欄 - 由加拿大居民填寫 (填寫順序應與第一欄相同)			
離開加拿大的日期	所帶物品的價值 - 加元 (包括禮物、酒、煙)	請寫明數量	
年 月 日		酒	煙
1			
2			
3			
4			
第四欄 - 簽名 (十六歲或以上)			
1		3	
2		4	

第一欄 - 所有旅客

所有旅客都必須填寫報關表格。您可以在一表格中列出多名居住在**同一住址**的家庭成員，但是**每一位旅客應對自己的申報負責**。

您必須申報所有攜帶或托運到加拿大的物品，包括在免稅商店購買的物品，以及合計達到或超過 10,000 加元的現金和金融票據(支票、旅行支票等)。槍械或其它武器、毒品、瀕臨絕種的物種及其產品(象牙、珊瑚、爬行動物皮革等)或文化財產可能在加拿大受到**限制、控制或禁止**，或許您需要**特別入關許可**才可攜帶入境。您可以攜帶入 1.5 升葡萄酒或 1.14 升烈酒或 8.5 升啤酒和 200 支香煙、200 支煙棒和 200 克煙草以及 50 支雪茄，不需繳納關稅或其它稅款。

海關人員可能檢查您的行李物品並扣押您未申報或未申報或誤報的物品。您還可能被罰款、拘捕和/或被起訴。

第二欄 - 來加拿大訪問的旅客

所有填寫第一欄的旅客必須填寫第二欄內容。

您可以攜帶入每件價值不超過 60 加元的禮品，其中不包括烈酒、煙草製品或商業貨物。每件禮品價值超出 60 加元的部分，應酌情繳納關稅或其它稅款。

第三欄 - 加拿大居民

每一位加拿大居民必須按照與第一欄**相同的順序**填寫第三欄內容。

**加拿大居民**必須填寫在個人免稅部份中的煙草製品繳納關稅，除非這類物品上標有“CANADA-DUTY PAID - DROIT ACQUITTE”(加拿大關稅已付)的字樣。

第四欄 - 簽名

每位 16 歲或以上的旅客必須以與第一欄**相同的順序**在報關表格上簽名。

(POLSKI)  
Witamy w Kanadzie

Niniejsze instrukcje są wzorem do wypełnienia deklaracji celnej. **Należy wypełnić formularz deklaracji a nie niniejszy wzór.** Informacje podane w deklaracji będą użyte przy kontroli celnej i mogą zostać przekazane innym instytucjom rządowym aby zapewnić przestrzeganie praw Kanady.

**Deklaracja Celna**

**Część A - do wypełnienia przez wszystkich podróżnych (osoby zamieszkałe pod tym samym adresem mogą użyć tego samego formularza)**

1	Nazwisko, imię, inicjały		
	Data urodzenia	R   R   R   R   M   M   D   D	Obywatelstwo
2	Nazwisko, imię, inicjały		
	Data urodzenia	R   R   R   R   M   M   D   D	Obywatelstwo
3	Nazwisko, imię, inicjały		
	Data urodzenia	R   R   R   R   M   M   D   D	Obywatelstwo
4	Nazwisko, imię, inicjały		
	Data urodzenia	R   R   R   R   M   M   D   D	Obywatelstwo

Adres zamieszkania - numer domu, ulica \_\_\_\_\_ Miasto/miejscowość \_\_\_\_\_  
Prowincja, stan lub województwo \_\_\_\_\_ Kraj \_\_\_\_\_ Kod pocztowy \_\_\_\_\_

Środek transportu	Cel podróży	Skąd przybywa
Linia lotnicza _____ Numer lotu _____	Nauka <input type="checkbox"/> Sprawy osobiste <input type="checkbox"/> Służbowo <input type="checkbox"/>	Wylącznie z USA <input type="checkbox"/> Bezpośrednio z innego kraju <input type="checkbox"/> Z innego kraju tranzytem przez USA <input type="checkbox"/>

Przywoźe/przywozimy do Kanady: Tak Nie

- Broń palną lub inna
- Materiały związane z wykonywaniem zawodu i/lub towary komercyjne, na sprzedaż lub nie (np. próbki, narzędzia lub sprzęt)
- Żywność (owoce, warzywa, mięso, jaja, nabiał), zwierzęta, ptaki, owady, rośliny, części roślin, ziemię, organizmy żywe, szczepionki
- Artykuły wykonane bezpośrednio lub pośrednio ze zwierząt, należących do gatunków zagrożonych wyginięciem
- Gotówkę i instrumenty walutowe o całkowitej wartości 10 000 \$ kanadyjskich lub wyższej.

Poza przedmiotami przywiezionymi ze sobą, przesyłam/przesyłamy przedmioty inną drogą    
W ciągu najbliższych 14 dni odwiedziliśmy/odwiedzimy gospodarstwo rolne lub pokaz rolniczy w Kanadzie    
W ciągu ostatnich 14 dni odwiedziliśmy/odwiedziliśmy gospodarstwo rolne w kraju innym niż Kanada    
*(Jeśli tak, proszę wymienić kraj/kraje)*

1 _____	3 _____
2 _____	4 _____

**Część B - do wypełnienia przez osoby odwiedzające Kanadę**

Długość pobytu w Kanadzie (dni)	Całkowita wartość każdego upominku powyżej 60\$ kanadyjskich	Wyszczególnić ilość	
		Alkohol	Wyroby tytoniowe
_____	_____	_____	_____

**Część C - do wypełnienia przez osoby zamieszkałe w Kanadzie (wypełnić w tej samej kolejności co część A)**

Data wyjazdu z Kanady	Wartość przywiezionych towarów w dolarach kanadyjskich (w tym upominki, alkohol i wyroby tytoniowe)	Wyszczególnić ilość	
		Alkohol	Wyroby tytoniowe
R M D			
1			
2			
3			
4			

**Część D - Podpisy (osoby od lat 16-tu)**

1 _____	3 _____
2 _____	4 _____

**CZĘŚĆ A - DOTYCZY WSZYSTKICH PODRÓŻUJĄCYCH**

Proszę wypełnić kartę deklaracji celnej. Członkowie rodziny zamieszkałi pod tym samym adresem mogą użyć tej samej karty, lecz **każdy podróżny odpowiada za własną deklarację.**

Należy zgłosić wszystkie artykuły, które przywozi się lub przesyła do Kanady, włącznie z produktami nabytymi w sklepach wołnoclowych, oraz gotówkę i instrumenty walutowe (czeki, czeki podróżne, etc.) o całkowitej wartości 10 000 \$ kanadyjskich lub wyższej. Broń palna lub inna, narkotyki, zwierzęta lub rośliny z gatunków zagrożonych wyginięciem (żywe osobniki lub produkty z nich wykonane, np. kość słoniowa, korał, skóry gadów, etc.) lub dobra kultury mogą podlegać ograniczeniom, kontroli lub zakazowi lub mogą wymagać specjalnego zezwolenia na przywóz. Każda osoba może przywieźć 1,5 l wina albo 1,14 l alkoholu wysokoprocentowego albo 8,5 l piwa oraz 200 papierosów, 200 lasek i 200 gramów tytoniu oraz 50 cygar bez cła i podatku.

Urzednik celny może sprawdzić bagaż i skonfiskować przedmioty, które powinny lecz nie zostały zadeklarowane lub zostały zadeklarowane fałszywie. Niezgłoszenie powyższych produktów grozi grzywną, aresztowaniem lub postępowaniem sądowym.

**CZĘŚĆ B - DOTYCZY OSÓB ODWIEDZAJĄCYCH KANADĘ**

Wszystkie osoby wymienione w Części A muszą być uwzględnione w Części B.

Wolno przywieźć upominki o wartości nie przekraczającej 60 \$ kanadyjskich, jeśli nie są to wyroby alkoholowe, tytoniowe lub produkty komercyjne. Upominki o wartości powyżej 60 \$ kanadyjskich podlegają opłacie celnej i podatkom od sumy, o którą ich wartość przekracza 60 \$ kanadyjskich.

**CZĘŚĆ C - DOTYCZY OSÓB ZAMIESZKAŁYCH W KANADZIE**

Każdy mieszkaniec Kanady musi wypełnić Część C w tej samej kolejności co część A.

**Mieszkańcy Kanady** muszą zapłacić cło na produkty tytoniowe przywożone w ramach limitu osobistego, chyba że oznaczone są one "CANADA DUTY PAID – DROIT ACQUITTÉ."

**CZĘŚĆ D - PODPISY**

Każdy podróżny w wieku lat 16 i powyżej musi podpisać kartę deklaracji w tej samej kolejności co w części A.



(DEUTSCH)  
Willkommen in Kanada

Dieses Merkblatt soll Ihnen helfen, die Zollerklärung (Customs Declaration Card/ Carte de déclaration douanière) auszufüllen. **Ausgefüllt werden muss nur die Zollerklärung. Vorliegendes Merkblatt dient lediglich als Anleitung.** Die Angaben sind für die Zollkontrolle bestimmt und können zur Durchsetzung der kanadischen Gesetze an andere kanadische Regierungsstellen weitergeleitet werden.

**Zollerklärung**

**Teil A - Alle Reisenden (mit der gleichen Anschrift)**

1	Nachname, Vorname(n)	
	Geburtsdatum	J   J   J   M   M   T   T   Staatsangehörigkeit
2	Nachname, Vorname(n)	
	Geburtsdatum	J   J   J   M   M   T   T   Staatsangehörigkeit
3	Nachname, Vorname(n)	
	Geburtsdatum	J   J   J   M   M   T   T   Staatsangehörigkeit
4	Nachname, Vorname(n)	
	Geburtsdatum	J   J   J   M   M   T   T   Staatsangehörigkeit

Wohnanschrift – Straße, Hausnummer Wohnort

Bundesland/Kanton Land Postleitzahl

<b>Einreise mit</b>	<b>Zweck der Reise</b>	<b>Einreise aus</b>
Fluggesellschaft	Studium <input type="checkbox"/>	den USA <input type="checkbox"/>
Flug-Nr.	privat <input type="checkbox"/>	sonstigem Ausland (direkt) <input type="checkbox"/>
	geschäftlich <input type="checkbox"/>	sonstigem Ausland (über die USA) <input type="checkbox"/>

Ich/Wir führe(n) folgende Waren nach Kanada ein:

• Schusswaffen oder sonstige Waffen	<input type="checkbox"/>	Ja	<input type="checkbox"/>	Nein
• Berufsbedarf und/oder kommerzielle Waren, auch wenn nicht zum Weiterverkauf bestimmt (Muster, Werkzeug, Gerät)	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
• Esswaren (Obst, Gemüse, Fleischwaren, Eier, Milchprodukte), Tiere, Vögel, Insekten, Pflanzen, Teile von Pflanzen, Erde/Bodenproben, Lebewesen, Impfstoffe	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
• Erzeugnisse tierischen Ursprungs, die von bedrohten Arten stammen	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
• Bargeld und Schecks im Gesamtwert von 10.000 kan.\$ und mehr.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	

Ich/Wir habe(n) Waren versandt, die ich/wir nicht im Gepäck mitführe(n).

Ich/Wir beabsichtige(n), in den nächsten 14 Tagen in Kanada einen landwirtschaftlichen Betrieb zu betreten oder eine Landwirtschaftsausstellung zu besuchen.

Ich/Wir habe(n) in den vergangenen 14 Tagen einen landwirtschaftlichen Betrieb in einem anderen Land betreten.

(Falls ja, Land/Länder auflisten)

1		3	
2		4	

**Teil B – Besucher in Kanada**

Aufenthaltsdauer in Kanada (in Tagen)	Wert aller Geschenke im Wert von über 60 kan.\$	Mengen angeben	
		Alkohol	Tabakwaren

**Teil C – Personen mit ständigem Wohnsitz in Kanada (in der gleichen Reihenfolge wie unter A)**

Ausreise aus Kanada	Wert der eingeführten Waren in kan.\$ (einschl. Geschenken, Alkohol u. Tabakwaren)	Mengen angeben	
J   M   T		Alkohol	Tabakwaren
1			
2			
3			
4			

**Teil D – Unterschriften (Personen über 16 Jahren)**

1	3
2	4

**TEIL A – ALLE REISENDEN**  
Alle Reisenden müssen eine Zollerklärung ausfüllen. Familienmitglieder mit der gleichen Anschrift brauchen nur eine Erklärung auszufüllen, **jeder Reisende ist jedoch für seine eigenen Angaben verantwortlich.**  
Alle mitgeführten oder nach Kanada gesendeten Waren müssen aufgeführt werden, einschließlich Waren, die in Duty-free Shops erworben wurden, sowie Geldmittel (wie z.B. Bargeld, Schecks oder Reiseschecks) im Gesamtwert von 10.000 kan.\$ oder mehr. Schuss- oder andere Waffen, Drogen, gefährdete Arten (lebende Tiere, Pflanzen) und daraus hergestellte Produkte (wie z.B. Elfenbein, Korallen oder Reptilienhäute) sowie Kulturgut unterliegen in Kanada u.Ü. **Beschränkungen, Kontrollen oder Verboten** oder dürfen nur mit einer **Sonderegenehmigung** eingeführt werden. Zoll- und steuerfrei eingeführt werden dürfen 1,5 l Wein **oder** 1,14 l Spirituosen **oder** 8,5 l Bier **sowie** 200 Zigaretten, 200 Feinschnittrollen, 200 g Tabak und 50 Zigarren.  
Die kanadischen Zollbeamten sind berechtigt, Ihr Gepäck in Augenschein zu nehmen und alle nicht oder falsch angemeldeten Waren zu beschlagnahmen. Außerdem kann eine Nicht- oder Falschanmeldung mit Geldstrafen, Verhaftung und/oder Strafverfolgung geahndet werden.

**TEIL B – BESUCHER**  
Alle unter A genannten Besucher müssen unter B berücksichtigt werden.  
Geschenke im Wert von jeweils bis zu 60 kan.\$ (außer Alkohol, Tabakwaren oder Handelsgütern) können zollfrei eingeführt werden. Für jedes Geschenk im Wert von über 60 kan.\$ braucht nur der Betrag über 60 kan.\$ verzollt bzw. versteuert zu werden.

**TEIL C – PERSONEN MIT STÄNDIGEM WOHNSITZ IN KANADA**  
Alle unter C genannten Personen müssen in der gleichen Reihenfolge wie unter A aufgeführt werden.

**Personen mit ständigem Wohnsitz in Kanada** müssen alle innerhalb ihres persönlichen Freibetrags eingeführten Tabakwaren verzollen. Ausgenommen hiervon sind nur Tabakwaren mit dem Vermerk „CANADA-DUTY PAID - DROIT ACQUITTÉ“.

**TEIL D – UNTERSCHRIFTEN**  
Alle Reisenden über 16 Jahren müssen die Zollerklärung in der gleichen Reihenfolge wie unter A unterschreiben.

(ESPAÑOL)  
Bienvenido a Canadá

Utilice esta guía para rellenar la tarjeta de declaración de aduanas. **Rellene la versión inglesa o francesa de la tarjeta, no esta tarjeta de ejemplo.** La información proporcionada será utilizada por las autoridades aduaneras y podrá ser compartida con otros ministerios gubernamentales para imponer el acatamiento de la legislación canadiense.

**Tarjeta de declaración de aduanas (viajeros)**

Parte A – Todos los viajeros (deben residir en la misma dirección)			
1	Apellidos, nombre(s)		
	Fecha de nacimiento	A   A   A   A   M   M   D   D	Nacionalidad
2	Apellidos, nombre(s)		
	Fecha de nacimiento	A   A   A   A   M   M   D   D	Nacionalidad
3	Apellidos, nombre(s)		
	Fecha de nacimiento	A   A   A   A   M   M   D   D	Nacionalidad
4	Apellidos, nombre(s)		
	Fecha de nacimiento	A   A   A   A   M   M   D   D	Nacionalidad
Domicilio (calle, número)		Pueblo o ciudad	
Provincia o estado		País	Código postal

Transporte de llegada	Motivo del viaje	Lugar de procedencia
Aerolínea	Estudios <input type="checkbox"/>	Sólo desde EE.UU. <input type="checkbox"/>
Vuelo N°	Asuntos personales <input type="checkbox"/>	Directamente desde otro país <input type="checkbox"/>
	Negocios <input type="checkbox"/>	Desde otro país pasando por EE.UU. <input type="checkbox"/>

El(los) viajero(s) trae(n) consigo a Canadá:	Si	No
• Armas de fuego u otro tipo de armas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Mercancías relacionadas con su profesión y(o) bienes comerciales destinados o no a la venta (por ejemplo: muestras, herramientas, equipos)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Alimentos (fruta, vegetales, carnes, huevos, productos lácteos), animales, aves, insectos, plantas, tierra, organismos vivos, vacunas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Artículos fabricados o provenientes de especies en peligro de extinción	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Dinero en efectivo o medios de pago por un total de \$Can 10.000 o más.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El(los) viajero(s) enviaron artículos que no lo(s) acompañan(n).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El(los) viajero(s) visitará(n) una granja o feria agrícola en los 14 días siguientes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El(los) viajero(s) estuvo(estuvieron) en una granja en un país fuera de Canadá en los últimos 14 días.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(en caso de respuesta afirmativa, indicar los países)

1	3
2	4

Parte B - Visitantes			
Duración de la estadía en Canadá (días)	Valor total de cada regalo que sobrepase \$Can 60	Especificar las cantidades	
		Alcohol	Tabaco

Parte C - Residentes de Canadá (rellenar en el mismo orden que la Parte A)						
Fecha de salida de Canadá			Valor de los artículos, en \$Can (incluyendo regalos, alcohol y tabaco)		Especificar las cantidades	
Año	Mes	Día			Alcohol	Tabaco
1						
2						
3						
4						

Parte D – Firmas (mayores de 16 años)			
1	3		
2	4		

**PARTE A – TODOS LOS VIAJEROS**

Todos los viajeros deben rellenar una tarjeta de declaración de aduanas. Los miembros de una familia que residan en la **misma dirección** podrán ser incluidos en una misma tarjeta, pero **cada viajero es responsable de su propia declaración.**

Debe declarar todos los artículos que lleve consigo o que haya enviado a Canadá, incluyendo mercancías adquiridas en tiendas libres de impuestos y medios de pago (tales como cheques y cheques de viajero) por un total de \$Can 10.000 o más. Las armas de fuego u otro tipo de armas, drogas, productos obtenidos a partir de fauna o flora en peligro de extinción (marfil, coral, piel de reptil y demás) y los bienes culturales pueden estar sujetos a **restricciones, controles o prohibiciones** en Canadá, o bien requerir un **permiso especial**. Puede importar 1,5 l de vino, 6 1,14 l de licor u 8,5 l de cerveza y 200 cigarrillos, 200 palillos de tabaco, 200 gramos de tabaco y 50 puros libres de impuestos.

Su equipaje podrá ser examinado por un inspector de aduana, quien podrá decomisar los artículos no declarados o declarados de manera equivocada. Omitir la declaración en aduanas puede dar lugar a multas, arresto y procesamiento judicial.

**PARTE B - VISITANTES**

Todos los visitantes incluidos en la Parte A deben ser incluidos en la Parte B.

Los visitantes pueden importar regalos sin pagar aranceles siempre que no sean alcohol, tabaco ni bienes comerciales y que el valor de cada regalo no sobrepase \$Can 60. En el caso de regalos valuados en más de \$Can 60, deberán pagar impuestos sobre el valor excedente a dicha suma.

**PARTE C – RESIDENTES EN CANADÁ**

Cada residente debe rellenar la Parte C en el **mismo orden** que en la Parte A.

Los **residentes de Canadá** deben pagar impuestos sobre los productos de tabaco incluidos en la exención individual a la que tienen derecho, salvo cuando dichos artículos lleven la leyenda "CANADA DUTY PAID – DROIT ACQUITTE."

**PARTE D - FIRMAS**

Todo viajero mayor de 16 años debe firmar la tarjeta en el **mismo orden** que en la Parte A.

(PORTUGUÊS)  
Bem-vindo ao Canadá

Use este guia para preencher o Cartão de Declaração Alfandegária. **Preencha o cartão em inglês ou francês, e não este exemplo.** As informações fornecidas no seu cartão de declaração serão usadas para fins alfandegários e poderão ser compartilhadas com outros órgãos governamentais para fiscalizar o cumprimento das leis canadenses.

**Cartão de Declaração Alfandegária**

**Seção A - Todos os viajantes (devem morar no mesmo endereço)**

1	Sobrenome, nome, iniciais dos nomes do meio	
	Data de nascimento   A   A   A   A   M   M   D   D	Nacionalidade
2	Sobrenome, nome, iniciais dos nomes do meio	
	Data de nascimento   A   A   A   A   M   M   D   D	Nacionalidade
3	Sobrenome, nome, iniciais dos nomes do meio	
	Data de nascimento   A   A   A   A   M   M   D   D	Nacionalidade
4	Sobrenome, nome, iniciais dos nomes do meio	
	Data de nascimento   A   A   A   A   M   M   D   D	Nacionalidade
Endereço residencial – rua, número		Cidade
Provincia ou estado		Pais
		Código postal

Transporte	Objetivo da viagem	Vindo de
Linha aérea	Estudos <input type="checkbox"/>	Somente EUA <input type="checkbox"/>
Nº do voo	Pessoal <input type="checkbox"/>	Diretamente de outro país <input type="checkbox"/>
	Comercial <input type="checkbox"/>	Outro país, via EUA <input type="checkbox"/>

Estou/estamos trazendo ao Canadá:

	Sim	Não
• Armas de fogo ou outras armas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Bens relacionados com minha/nossa profissão e/ou bens para fins comerciais, sejam ou não para revenda (exemplo: mostruários, ferramentas, equipamentos).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Alimentos (frutas, legumes, verduras, carnes, ovos, laticínios), animais, pássaros, insetos, plantas, partes de plantas, terra, organismos vivos, vacinas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Artigos fabricados ou derivados de espécies em extinção	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Dinheiro e instrumentos monetários totalizando CAN\$10.000,00 ou mais.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Enviei/enviamos bagagem desacompanhada.

Visitarei/visitaremos uma fazenda ou exposição agrícola no Canadá nos próximos 14 dias.

Estive/estivemos em uma fazenda fora do Canadá nos últimos 14 dias.

(Se respondeu sim, relacione os países)

1	3
2	4

**Seção B - Visitantes ao Canadá**

Duração da estada no Canadá (em dias)	Valor total de cada presente acima de CAN\$60,00	Especificar quantidades	
		Bebidas alcoólicas	Fumo e derivados

**Seção C - Residentes do Canadá (preencher na mesma ordem que a Seção A)**

Data de saída do Canadá	Valor das mercadorias - CAN\$ (incluindo presentes, bebidas alcoólicas, fumo e seus derivados)	Especificar quantidades	
		Bebidas alcoólicas	Fumo e derivados
Y M D			
1			
2			
3			
4			

**Seção D - Assinaturas (maiores de 16 anos)**

1	3
2	4

**SEÇÃO A - TODOS OS VIAJANTES**

Todos os viajantes devem preencher um cartão de declaração. Os membros de uma família que morem na **mesma residência** podem ser incluídos no mesmo cartão, **mas cada viajante é responsável por sua própria declaração.**

Todos os bens trazidos ou despachados ao Canadá devem ser declarados, incluindo os bens adquiridos em lojas francas (*duty-free shops*), e dinheiro e instrumentos monetários (cheques, cheques de viagem, etc.) que totalizem CAN\$10.000,00 ou mais. Armas de fogo e outras armas, drogas, espécies em extinção vivas ou produtos delas (marfim, corais, pele de répteis, etc.), ou propriedade cultural podem ter a entrada **restrita, controlada ou proibida** no Canadá, ou podem precisar de uma **autorização especial de entrada**. Cada viajante pode trazer 1,5 L de vinho ou 1,14 L de bebida alcoólica ou 8,5 L de cerveja e 200 cigarros, 200 bastonetes e 200 g de fumo, e 50 charutos, sem pagar tarifas nem impostos.

Um agente da alfândega pode examinar sua bagagem e confiscar bens não declarados ou bens que forem declarados de maneira falsa. Não declarar qualquer desses itens é motivo de multas, prisão e ação penal.

**SEÇÃO B - VISITANTES AO CANADÁ**

Todos os visitantes identificados na Seção A devem ser incluídos na Seção B.

É permitida a entrada de presentes sem o pagamento de impostos desde que não sejam bebidas alcoólicas, fumo ou derivados, ou mercadorias comerciais, e desde que tenham um valor de até CAN\$60,00. Os presentes com valores superiores a CAN\$60,00 estão sujeitos a tarifas e impostos sobre o montante que ultrapassar os CAN\$60,00.

**SEÇÃO C - RESIDENTES DO CANADÁ**

Os residentes devem preencher a Seção C na **mesma ordem** relacionada na Seção A.

**Os residentes do Canadá** precisam pagar impostos sobre cigarros, fumo ou derivados que constam na sua isenção pessoal, a menos que estejam marcados com as palavras "CANADA DUTY PAID – DROIT ACQUITTE".

**SEÇÃO D - ASSINATURAS**

Todos os viajantes com 16 anos de idade ou mais precisam assinar o cartão na **mesma ordem** relacionada na Seção A.

(日本語)  
カナダへようこそ

この手引きは「税関申告カード」に記入する際にお役立てください。これは見本ですので、英語またはフランス語で書かれたカードにご記入願います。記入された情報は税関管理の目的で使用され、カナダの法律執行のために他の政府各省と共有される場合があります。

税関申告カード

A 全ての旅行者(同一住所に住む家族は4名まで同じカードに記入可能)	
1	姓、名 生年月日   年     月   日     国籍
2	姓、名 生年月日   年     月   日     国籍
3	姓、名 生年月日   年     月   日     国籍
4	姓、名 生年月日   年     月   日     国籍
住所 - 番地、町名 市町村	
都道府県 国 郵便番号	

何で来ましたか。	旅行の主な目的	どこから来ましたか。
航空会社名	留学 <input type="checkbox"/>	米国内より <input type="checkbox"/>
フライト番号	私事 <input type="checkbox"/>	米国以外から直行 <input type="checkbox"/>
	仕事 <input type="checkbox"/>	他の国から米国経由にて <input type="checkbox"/>

次のものをカナダに持ち込みますか。 はい いいえ

- 火器やその他の武器
- 再販の如何に関わらず自分または家族の職業上の用品や商品(見本、工具、機械など)
- 食品(果物、野菜、肉、卵、乳製品)、動物、鳥、昆虫、植物(全体または一部)、土、生体、ワクチン
- 絶滅の危機にある動植物から製造または採取された品物
- 総額1万カナダドル以上の貨幣または通貨手段

現在所持している以外の物を別便で送りましたか。

今後14日以内にカナダの農場または農業見本市を訪れますか。

過去14日間にカナダ国外の農場を訪れましたか。

(「はい」と答えた方は固名を記入してください。)

1	3
2	4

B カナダへの旅行者			
カナダ滞在期間(日数)	60カナダドルを超えた贈答品各品の値段	数量	
		アルコール類	たばこ

C カナダ居住者(A欄と同じ順序で記入してください)			
カナダを出発した日 年 月 日	国外から持ち込む品物の総額 (贈答品、アルコール類、たばこを含む)	数量	
		アルコール類	たばこ
1			
2			
3			
4			

D 署名(16歳以上の方)			
1	3		
2	4		

**A 全ての旅行者**  
全ての旅行者は申告カードに記入する必要があります。1枚のカードに、同一住所に住む家族4名まで列記できますが、各人は自分の申告に対して責任があります。  
カナダに持参または別送した物品は、免税品、総額1万カナダドル以上の貨幣や通貨手段(小切手、トラベラーズチェックなど)を含め、全て申告する必要があります。火器やその他の武器、麻薬、絶滅の危機にある生きている動植物およびそれらの製品(象牙、珊瑚、爬虫類の皮など)、文化的遺産はカナダへの持ち込みが制限、統制または禁止されていたり、持ち込みに特別の許可が必要となる場合があります。ワイン1.5リットル分、またはリカー1.14リットル分、またはビール8.5リットル分、およびたばこ200本、たばこスティック200本および刻みたばこ200グラム、葉巻50本が免税の対象となります。  
税関員は、乗客の所持品を検査し、申告漏れや不正申告がある場合、当該品を押収することができます。その際、罰金、逮捕または起訴の対象になる可能性があります。

**B カナダへの旅行者**  
A欄に記入した全ての旅行者をB欄に含めてください。  
贈答品は、一品が60カナダドル以下の場合には持ち込み自由です。贈答品にはアルコール飲料、たばこ製品、商品は含まれません。一品が60カナダドルを超える場合は、60ドルを超過した金額に対して関税や税金が課されます。

**C カナダ居住者**  
カナダ居住者はC欄に記入してください。A欄に複数の名前を列記した場合は同じ順序で記入してください。  
カナダ居住者が持ち込むたばこ製品は、免税枠内であっても「CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTÉ」と表示されていない場合は関税を支払う義務があります。

**D 署名**  
16歳以上の旅行者全員が申告カードに署名する必要があります。A欄に複数の名前を列記した場合は同じ順序で署名してください。



(한국어)  
캐나다에 오신 것을 환영합니다

이 안내서를 참고하여 세관신고서를 작성하십시오. 이 견본을 작성하는 것이 아니라 영어나 불어로 된 신고서를 작성하십시오. 신고 내용은 통관 관리용으로 사용되며 캐나다 법 집행을 위하여 다른 정부 부서에 제공될 수도 있습니다.

**여행자 세관신고서 견본**

**A 란 - 모든 여행자 (동일한 집주소에 거주하는 자들에 한합니다)**

1	성명		
	생년월일	년   년   년   월   일   일	국적
2	성명		
	생년월일	년   년   년   월   일   일	국적
3	성명		
	생년월일	년   년   년   월   일   일	국적
4	성명		
	생년월일	년   년   년   월   일   일	국적

집주소 - 번지, 거리 이름 \_\_\_\_\_ 군/시 \_\_\_\_\_  
 도 또는 주 \_\_\_\_\_ 국가 \_\_\_\_\_ 우편번호 \_\_\_\_\_

입국편	여행 목적	출발지
항공사 _____	학업 <input type="checkbox"/>	미국 <input type="checkbox"/>
항공편명 _____	개인 용무 <input type="checkbox"/>	다른 국가로부터 직행 <input type="checkbox"/>
	업무 <input type="checkbox"/>	다른 국가로부터 미국을 경유하여 <input type="checkbox"/>

나는/우리는 다음과 같은 물품을 캐나다에 가지고 옵니다. 예    아니오

- 총기류 또는 기타 무기
  - 재판에 여부와 상관 없이, 나의/우리의 직업과 관련한 물품 및/또는 상업용 물품 (예: 견본, 도구, 장비)
  - 식품(과일, 야채, 육류, 알, 낙농제품), 동물, 조류, 곤충, 식물, 식물의 일부, 흙, 살아있는 유기체, 백신
  - 멸종 위기에 처한 동식물종으로 만들었거나 파생된 물품
  - 캐나다화로 총액 1만 달러를 초과하는 통화 및 금융 결제수단
- 내가/우리가 짐받지 않고 탁송한 물품이 있다.       
 나는/우리는 앞으로 14일 이내에 캐나다에서 농장 또는 농장 행사장을 방문할 것이다.       
 나는/우리는 지난 14일 사이에 캐나다 이외의 국가에서 농장에 간 일이 있다.

(\*예'라고 답한 경우 국가명을 기재하여 주십시오.)

1 _____	3 _____
2 _____	4 _____

**B 란 - 캐나다 방문자**

캐나다 체재 기간 (일수)	단가가 캐나다화 60 달러를 초과하는 선물의 총액	수량을 명시하여 주십시오	
		주류	담배

**C 란 - 캐나다 거주자 (A 란에 기재된 순서대로 작성하십시오)**

캐나다 출국일 년   월   일	물품가격 - 캐나다화 (선물, 주류, 담배 포함)	수량을 명시하여 주십시오	
		주류	담배
1 _____			
2 _____			
3 _____			
4 _____			

**D 란 - 서명 (16 세 이상)**

1 _____	3 _____
2 _____	4 _____

**A 란 - 모든 여행자**

귀하는 신고서를 작성하여야 합니다. **동일한 주소**에 거주하는 동반가족은 한 장의 신고서로 함께 신고할 수 있으나, **각각의 여행자는 자신이 신고하는 내용에 자신이 책임을 집니다.** 면세품을 포함하여 캐나다로 가져오거나 탁송해 오는 모든 물품과, 캐나다화로 총액 1만 달러를 초과하는 통화 및 금융 결제수단(수표, 여행자 수표 등)을 신고하여야 합니다. 총기류와 기타 무기, 마약, 살아 있는 멸종위기 동식물종과 그 제품(상아, 산호, 파충류 가죽 등) 또는 문화재는 캐나다에서 **제한, 통제, 금지**되거나 **특별허가**를 요할 수도 있습니다. 와인 1.5 리터 **또는** 주류 1.14 리터 **또는** 맥주 8.5 리터 및 켈런 200 개비, 썬저림에 200 개와 200 그램, 얼결린(시가) 50 개비는 관세나 세금을 물지 않고 들어올 수 있습니다.

세관원은 수하물을 검사할 수도 있으며 신고 대상임에도 신고하지 않거나 허위 신고하는 물품을 압류할 수 있습니다. 위반자는 벌금, 체포 및/또는 기소를 당할 수도 있습니다.

**B 란 - 캐나다 방문자**

A 란에 기재된 모든 방문자는 B 란에 포함되어야 합니다. 캐나다화로 단가가 60 달러 이하인 선물은 주류, 담배, 사업용 물품이 아닌 한 들어올 수 있습니다. 캐나다화로 단가가 60 달러가 넘는 선물은 캐나다화로 60 달러가 넘는 금액에 대하여 관세와 세금이 부과됩니다.

**C 란 - 캐나다 거주자**

각 거주자는 A 란에 기재된 **순서대로** C 란을 작성하여야 합니다. **캐나다 거주자**는 개인 면세품에 포함된 담배제품에 대하여 관세를 납부하여야 합니다. 단, 제품에 "CANADA DUTY PAID - DROIT ACQUITTÉ"(캐나다 관세 납부됨)이 표시되어 있는 경우는 예외입니다.

**D 란 - 서명**

16 세 이상의 여행자는 각각 A 란에 기재된 **순서대로** 신고서에 서명하여야 합니다.

